

JAGCE第7回全国大会 芝浦工業大学芝浦キャンパ 301教室 10:50-11:15

# ボーダー (壁) を乗り越える会話力の可視化への試みと成果

【大会テーマ】 『さまざまなボーダー(壁)を乗り越える試みと成果』

2019年12月8日(日) -般社団法人Global8

会長 八木 智裕

http://global8.or.jp





# 発表テーマ選定理由

現状認識に共通使用したコミュニケーションテストOPIcについて

- 3つの壁への可視化適用・考察
  - ●理工系人材に関し大学教育と社会が求める人材像との壁
  - ●海外留学(特に語学留学)に関する期待と実態の壁
  - 外国籍に求める日本語会話力と日本人の英語会話力の比較から双方の壁の比較

# 総括と提言



#### 1. 発表テーマ選定理由



# 【大会テーマ】『さまざまなボーダー(壁)を乗り越える試みと成果』に沿った「試みと成果の紹介」と今年度学会発表の整理・紹介

- 理工系人材に関し大学教育と社会が求める人材像との壁
- ・「地域のリソースとしての理工系学生」(第5回北海道支部大会@北海道情報大学)
- http://global8.or.jp/JH5\_Presentation.pdf
- 海外留学(特に語学留学)に関する期待と実態の壁
- ・「賛助会員として海外留学の効果を考察する」(第5回中国・四国支部大会@広島文教大学)
- http://global8.or.jp/JAGCE\_CS5.pdf
- 外国籍に求める日本語会話力と日本人の英語会話力の比較から双方の壁の比較
- ・ 外国語教育メディア学会(LET):コミュニケーション可視化の多くの挑戦並びに効果量概念
- ・「CBTによる日本語学習者の口頭能力測定」(LET第58回全国研究大会:世良時子)
- http://global8.or.jp/Ms.Sera\_OPIcJ@2018LET.pdf



#### 2. 現状認識に共通使用したコミュニケーションテストOPIcについて\*1



ACTFL\*2ガイドに準拠し、実際のビジネスや生活の場でいかに効果的で適切に言語を使えるかの言語駆使能力を客観的に測定できるテスト

LTI監督のもとOPI含め昨年世界120ケ国以上で、60万人を超える受験者

ACE\*3単位認証ガイドに準拠し、2,000を超える大学が単位認定に活用中

日本では英語に続き、留学生中心に日本語スピーキングテストを提供

- \*1 <a href="http://global8.or.jp/opic.html">http://global8.or.jp/opic.html</a>
- \*2 American Council on the Teaching of Foreign Languages <a href="https://www.actfl.org/">https://www.actfl.org/</a>
- \*3 American Council on Education <a href="http://www.acenet.edu/Pages/default.aspx">http://www.acenet.edu/Pages/default.aspx</a>



#### 3. 理工系人材に関し大学教育と社会が求める人材像との壁



- ●「地域のリソースとしての理工系学生」(第5回北海道支部大会@北海道情報大学)
- http://global8.or.jp/JH5\_Presentation.pdf

- (現状認識)足りないリソースに過度なスキル(ICT&英語)を壁の中 (大学)に要求し、奪い合ったリソースを大都市に集約するだけでICT 並びに英語活用の視点では非常に育成効率が疑わしい
  - ICTや英語(グローバル)教育を求めながら何故に大都市に集約?
    - →働き方改革(サテライトオフィスやSOHO言われて久しいが何故に主流にならない?)
  - 高度外国籍の採用(高給待遇)・活用(グローバルマネジメント)
  - ◆共育(見せかけインターン→共同開発・教育:コンピュータ揺籃期や大規模製造工場展開時の再現)



#### (参考資料) 将来リソースの視点から: 日本における理工系大学生の位置付け推移



西暦	1998	2009	2016	CAC	GR(%)
和暦	H10(12)	H21(22)	H28(27)	Short	Long
GDP(兆円)	500	464	537	2.11	0.40
第二次産業		24.4%	26.8%		
第三次産業		74.5%	72%		
大学生(千人)	2,472	2,846	2,860	0.07	0.81
理工系(千人)	769	811	856	0.78	0.60
同上保健	690	623	615	-0.18	0.63
その他除く	090	023	013	-0.18	-0.63
比率	27.9	21.9	21.5		
備考	GDPマイナスへ	リーマン・ボトム	Global8設立		

- 少子化の中、高等教育進学者は微増。経済の低成長を上回る=生産性向上を牽引出来ていない
- 従来型理工系(理学、工学、農学、医科歯科)高等教育履修者は減少幅拡大
  - 第二次産業=理工系では無いが、経済拡大を埋め切れずギャップ拡大=生産性向上and/or海外シフト
  - 第三次産業においてもICT活用による生産性拡大が求められ、開発等に理工系人材ニーズ高い
  - ICTは基盤技術が日進月歩で基本英語。開発リソースの調達においてもブリッジSEの日本語力のみでは穴埋めが困難。UIに多言語対応や海外展開志向が求められる。



#### JAGCE北海道支部大会の発表内容振返り



# 非公開データの考察

- 課題満載の企業グローバル人材(要素 I \*1に関して)ガイドと実ニーズのマッチも無く一括採用で一括大学へのWashBack
- 企業側ニーズを継続するとスキルポートフォリオは改善する
- グローバル人材マッチングは事業立ち上げに苦戦する企業側も成功ロールモデルが乏しい上に一括採用では変化も作り難い。また、変化の激しい時代、成功時点でレガシー化するので、産学の壁を越えた協創が必要
- \*1: 文部科学省が定義するグローバル人材に求められる3つの要素





# 東京大学工学部Mスカイプ受講者の評価('15-'16)

● '15は'16に比して効果量は下回っているが、RISTEX/VELCOLEプロジェクトでOPIc プレミアムレポートを活用し、eLearningのサプリメント教育の効果的アドバイスが功を奏し COIL型教育の支援のあり方を示唆していると考える

http://www.comp.tmu.ac.jp/smmlab/research/velcole/index.html

http://www.kansai-u.ac.jp/Kokusai/IIGE/JPN-COIL/

● インターネット電話スカイプを利用した海外大学との交流とその効果/森村久美子(東京大学) <a href="https://www.jstage.jst.go.jp/article/jseeja/2016/0/2016\_320/\_pdf/-char/ja">https://www.jstage.jst.go.jp/article/jseeja/2016/0/2016\_320/\_pdf/-char/ja</a>

	n	プリM	SD	ポストM	SD	効果量	UP/DN率	AL人数	実用比率	到達比率
工学部Mスカイプ	20	6.8	1.54	7.5	1	0.42	65	1	70	100
同上FY16	18	5.2	1.29	5.9	1.43	0.60	77.8		27.8	88.9



# 概念定義

#### サービス科学:RISTEX助成研究 高等教育を対象とした提供者のコンピテンシーと 受給者のリテラシーの向上による共創的価値\*1の実現方法の開発 - Project VELCOLE - :記念フォーラム発表より抜粋

#### **|** コンピテンシー

● ある文脈下で価値を実現する際に用いられる知識やスキル

#### 1 リテラシー

- 文脈価値を実現するために必要なコンピテンシーを適用するための能力
- コンピテンシーを適用する能力だけでなく、提供者と受給者が互いのコンテキストを共有し、すり合わせる能力を含む

#### ▮メタ認知

- ●リテラシーの中核となる能力概念
- 「知覚する」「記憶する」「理解する」などの自己の認知活動を客体化して把握し、それらの認知活動をコントロールする能力
- コンテキストの共有とすり合わせを行う上では、自身の認知活動だけなく、他者 の認知活動も把握し、必要に応じて変容を促すことが必要



\*1 価値共創型学習モデル www.comp.tmu.ac.jp/smmlab/research/velcole/index.html



# 2018/10/17 公益財団法人 中谷医工計測技術振興財団

https://www.nakatani-foundation.jp/business/ries\_top/

# ☆2019/1/1 株式会社地球の歩き方T&E

https://www.studyabroad.co.jp/univ/

# ☆2019/1/1株式会社留学ジャーナル

https://www.ryugaku.co.jp/



#### 公益財団法人中谷医工計測技術振興財団と「つながり」を意識した連携



# プログラム適用の背景

- 提携先学生の来日語学力事前評価OPI→OPIcの検討
- 連携による応募学生の拡がりと選抜方法効率化

# OPIc適用結果

- http://global8.or.jp/NF\_Research\_Internship.pdf
- 地方並びに女性活躍を考えるデータ

# NFSIG立上げ

- 準会員ポートフォリオ: 男女比適切、地域的には北海道支部・中部支部が欠員状態
- ●地域的空白区を来年度以降の適用実施で意識して埋めると共に、ロールモデル学生からの発信機会を増やし、会員の継続・拡大に尽力

# プログラム概要と帰国レポート、来年募集

https://www.nakatani-foundation.jp/achievements/ries\_achievements\_list/





## NFSIGメンバーからのフィードバック(参考引用)1/3



提示情報項目	回答情報
大 学 名	鳥取大学
所在都道府県	鳥取県
NF受験時事前自己評価	IM = 6
NF受験時OPIc評価	1 M 2 = 6
NF受験時将来目標	A L = 9
準会員加入動機	動機: OPIc を比較的安価で受けられたため。
・OPIcの感想	今後の英語学習の指標の一つにしようと考
	えたため。
	感想:これまで受けてきた英語試験のスピー
	キングと比べ、より実践的・日常的であると
	感じた。今まで受けてきた英語の試験のスピ
	ーキングの中でも、より日常的であり、試験
	自体に楽しさが感じられた。
会員初年度OPIc評価	1 M 1 = 5
上記期間における	主に日本英語検定の2次(スピーキング)・
主な学習方法	TOEFL iBT のスピーキングの練習・模試
レベル変化に対する	レベル低下の原因を、試験自体への対策不
自己分析	足が起因していたと考えた。よくも悪くも、
	試験に対しての緊張感が低下していたため。
	(2回目は財団留学がかかっていない、自己
	啓発が目的であったこと)



## NFSIGメンバーからのフィードバック(参考引用)2/3



提示情報項目	回答情報
目標達成に向けての	英語学習全般については、今後も、アウト
当面の学習方案	プットを中心に心がけたい。
	OPIc に関しては、より説明に力を入れら
	れるよう、語彙力や言い回しの引き出しを増
	やしたい。また、話し言葉の文法が得意では
	ないため、そこのあたりも改善したい。
理系としてICTや	ICT, IBT による試験は地方の大学生から
CBT活用による地方の	すると金銭的・時間的負担が少なく、非常に
ハンディ克服や世界との	やりやすかった。(TOEFL 等は都市圏でしか
「つながり」について	行われていないため) このような試験の認
	知度が高まると、自己啓発の機会が増えると
	感じた。
	また、この試験の結果をもとに、モチベー
	ションの高い世界中の学生とつながれるコ
	ミュニティが存在すれば、より切磋琢磨でき
	る機会が増えるのではないかと考えた。
その他・自由記述	OPIc は、比較的安価で iBT でできるテス
	トとしては非常に質の高いものであると感
	じた。一方で、日本国内での知名度の低さ・
	並びに活用例が少ないと思った。ここのあた
	りの知名度の低さを改善すれば、TOEIC
	(S/W)のような試験と同様に市民権を得られ
	るであろうと期待している。



#### NFSIGメンバーからのフィードバック(参考引用)3/3



# 公立大学から初の選抜(事前OPIc評価:IM1)

## (帰国後翌日の感想提供に新たな「つながり」を予感)

- 送信日時: 2019年9月20日 16:11
- 件名: Re: グローバル人材育成教育学会第5回北海道支部大会一般演題採択

昨夜、無事に日本に帰国しました。

今回のリサーチインターンシップに参加して将来の選択肢が広がったように思います。

語学に関してはまだまだで、悔しい思いをすることの方が多かったです。

ハイデルベルク大学周辺の若者は誰に話しかけても流暢に英語を話しており、

日本との差を感じました。

OPIcなどのスピーキングに特化した語学試験を取り入れることは、国際的に活躍する ために必須だと改めて思いました。



## 公益財団法人 中谷医工計測技術振興財団と「つながり」を意識した連携 Add On



# 公立大学から初の選抜(事前OPIc評価:IM1)

● フォローアップ評価: 2019年11月30日 IH

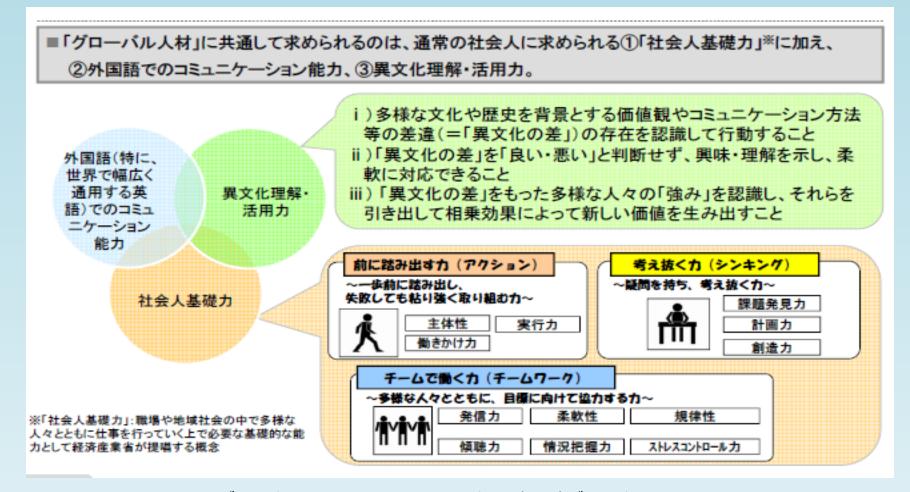
# 来年募集(2020/8/9-9/20 米ジョージア工科大学)

 https://www.nakatani-foundation.jp/wp-content/themes/nakatanifoundation/module/pdf/nakatani-ries/nakatani-ries\_leaflet\_191122.pdf



#### 企業の大学への発信情報:グローバル人材に求められる能力





引用: "グローバル人材に求められる能力"経済産業省グローバル人材育成委員会. <a href="http://www.meti.go.jp/policy/economy/jinzai/san\_gaku\_ps/2010globalhoukokusho\_summary.pdf">http://www.meti.go.jp/policy/economy/jinzai/san\_gaku\_ps/2010globalhoukokusho\_summary.pdf</a>,(参照2016-09-20)



#### 企業の大学への発信情報:コミュニケーション能力に関するガイド



# TOEICスコア

レベル	TOEIC スコア	評価 (ガイドライン)
A		Non-Nativeとして十分なコミュニケーションができる。 自己の経験の範囲内では、専門外の分野の話題に対しても十分な理解とふさわしい表現ができる。 Native Speakerの域には一歩隔たりがあるとはいえ、語彙・文法・構文のいずれをも正確に把
В	860	握し、流暢に駆使する力を持っている。 <b>どんな状況でも適切なコミュニケーションができる素地を備えている</b> 。  通常会話は完全に理解でき、応答もはやい。話題が特定分野にわたっても、対応できる力を持っている。業務上も大きな支障はない。
В	730	正確さと流暢さに個人差があり、文法・構文上の誤りが見受けられる場合もあるが、意思疎通を妨げるほどではない。
С	470	日常生活のニーズを充足し、限定された範囲内では 業務上のコミュニケーションができる。 通常会話であれば、要点を理解し、応答にも支障はない。複雑な場面における的確な対応や意思 疎通になると、巧拙の差が見られる。 基本的な文法・構文は身についており、表現力の不足はあっても、ともかく自己の意思を伝える語 彙を備えている。
D	220	通常会話で最低限のコミュニケーションができる。 ゆっくり話してもらうか、繰り返しや言い換えをしてもらえば、簡単な会話は理解できる。 身近な話題であれば応答も可能である。 語彙・文法・構文ともに不十分なところは多いが、相手がNon-Native に特別な配慮をしてくれる 場合には、意思疎通をはかることができる。
Ξ		コミュニケーションができるまでに至っていない。 単純な会話をゆっくり話してもらっても、部分的にしか理解できない。 断片的に単語を並べる程度で、実質的な意思疎通の役には立たない。

一般社団法人国際ビジネスコミュニケーション協会

#### 【企業の声】

TOEICは Speaking力を反映していないため 海外赴任時に必要なコミュニケーション 能力を充分に評価できるとは限らない



従業員のTOEIC受検は引き続き勧奨 するが、それにOPIcを加えることで総合的に 語学力を評価したい

S社(製薬企業)人事担当者

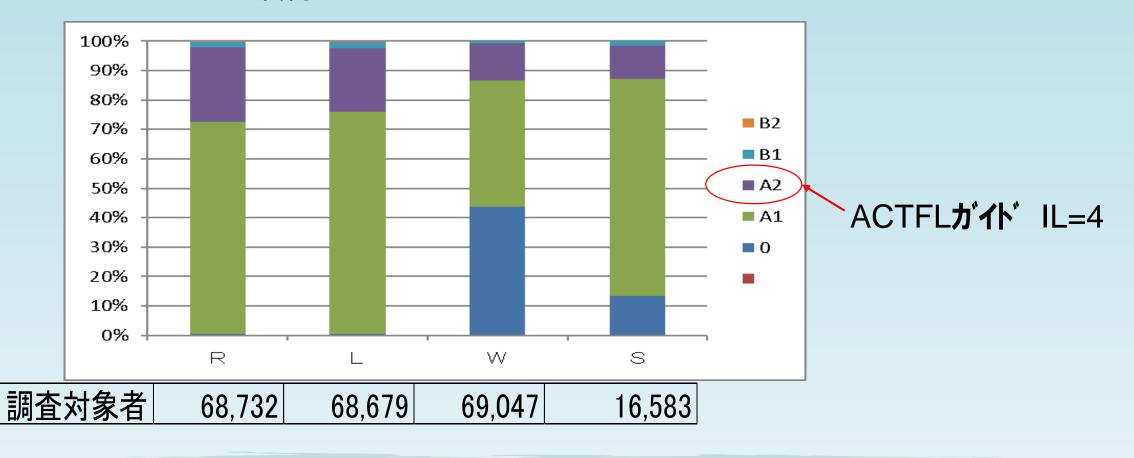


#### 「つながり」・拡がりを考える材料:起点整理



# 平成26年度文部科学省英語力調査(高校3年生)

● CEFRベースでOPIc換算すると1.94レベル





#### 「つながり」・拡がりを考える材料



# 全員への適用は教育効果測定や改善には有意義

# 動機付けが弱いとROI的には疑問で実用レベルの育成・選抜には疑問

	<b>'13</b>	<b>'14</b>	<b>'</b> 15	'16	'17	'18	' 19	考察∙備考
A社新入社員	3.9	4.2						継続による向上
B社新入社員	3.1	3.1	3.5	3.4				最終年AL達成者
A校留学ポスト	4.4	4.7	4.4	4.6				
京都大学1年			4.1					Writing
東京大学COIL			7.5	5.9				15はRISTEX 特別強化
北海道情報大 学留学ポスト				2.4	2.9			
NFリサーチ インターンシップ							6	
S社社員育成					5.8	5.9	5.8	順調に対象拡大

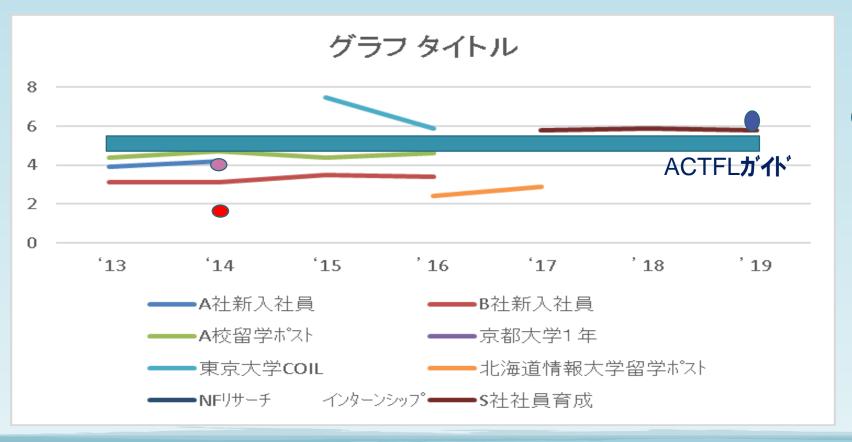


#### 「つながり」・拡がりを考える材料(可視化グラフ)



# 全員への適用は教育効果測定や改善には有意義

■動機付けが弱いとROI的には疑問で実用レベルの育成・選抜には疑問



- ●NFリサーチ平均
- ●高校3年キャズム
- ●高校3年平均



#### 4. 海外留学(特に語学留学)に関する期待と実態の壁



- ●「賛助会員として海外留学の効果を考察する」(第5回中国・四国支部大会@広島文教大学)
  - http://global8.or.jp/JAGCE\_CS5.pdf
    - ●(現状認識)文部科学省がグローバル人材で定義する各要素総合的に学ぶ海外留学に勝るものは無い。ただ海外留学でも語学学習・異文化体験型等工夫はされているものの経済的・時間的制約を考えたベストマッチは難しく、結果として目的・効果・成果の曖昧な体験型或いは極論すると海外旅行?と疑われるケースも見受けられる。



#### 効果の考察対象と評価に使用した英語コミュニケーションテストOPIcについて



## 文部科学省グローバル人材の定義

- 要素 I (語学力・コミュニケーション能力)
- ●要素 Ⅱ(主体性・積極性、チャンレンジ精神、協調性・柔軟性、責任感・使命感) 『海外留学の客観的効果測定 国際シンポジウム』(広島大学主催)

https://www.hiroshima-u.ac.jp/sgu/news/53177

●要素Ⅲ(異文化に対する理解と日本人としてのアイデンテイテイー)



#### 海外留学評価視点で有効と思われるOPI c の特徴



- 長期留学では渡航国によって政策的に試験が採用されている傾向あるが米国中心にスピーキング(会話系)重視
  - フライヤー裏面ジョージア大学基準参照
- 短期・中期の一部含め凡そ8割の海外留学においては英語テストの入学基準が存在しないと思われる。反面評価は定期的な理解力系(L/R)テスト中心
- 仮にプログラム評価向けに(L/R)テスト設定しても効果は?
  - ●『海外留学の客観的効果測定 国際シンポジウム』(広島大学主催)

https://www.hiroshima-u.ac.jp/sgu/news/53177

(芝浦工業大学発表) https://www.hiroshima-u.ac.jp/system/files/127496/事例紹介%28PROG%29symposium20191004\_1.pdf p32



#### (参考資料) みんなどこに留学しているの?



## ▶大学生の海外留学事情 | 統計データから読み取る日本人学生の動向

https://campus-hub.jp/article923 から

順位	国 名	割 合(%)
1位	アメリカ	57.1
2位	イギリス	8.9
3位	オーストラリア	5.7
4位	カナダ	4.9
4位	ドイツ	4.9

● 留学の定義かデータの古さかアジア近隣国が無い(或いは差分の18.5%内数?)



#### (参考資料) 2014年度の留学期間別留学者数



# ★学生の海外留学事情 | 統計データから読み取る日本人学生の動向

https://campus-hub.jp/article923 から

期間	留学者数	全体比率(%)	前年伸び率(%)
1か月未満	48,853名(前年比+8,326)	60.2	20.5
1か月以上~3か月未満	8,418名(前年比+803)	10.4	10.5
3か月以上~6か月未満	8,670名(前年比+1,345)	10.7	18.4
6か月以上~1年未満	13,198名(前年比+748)	16.2	6.0
1年以上	1,650名(前年比-63)	2.0	-3.7
不明	430名(前年比+191)	0.5	79.9
合 計	81,219名(前年比+11,350)	100	16.2

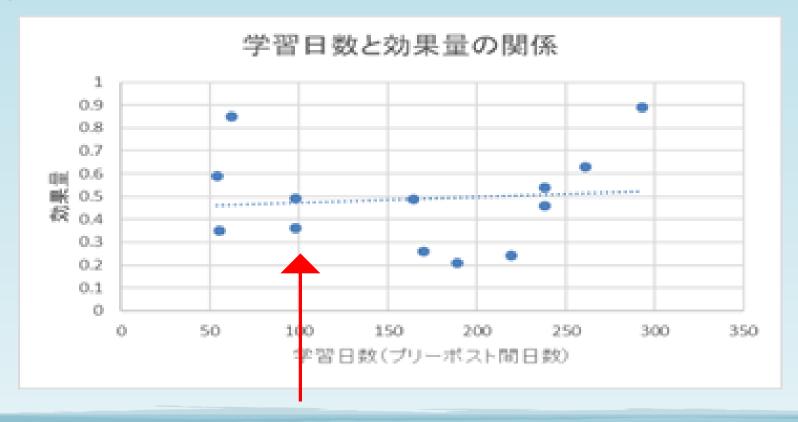


#### (参考資料) ベンチマーク材料として



# 学習日数と効果量(評価対象の平均向上と偏差変化が因数)の関係

● グローバル人材育成教育学会第5回全国大会でポスター発表 <a href="http://global8.or.jp/JAGCE17\_poster.pdf">http://global8.or.jp/JAGCE17\_poster.pdf</a> から





授業のプリーポスト期間

#### 海外留学をOPIc評価結果から考察する



# A校海外短期語学研修('13-'16)

● 留学先での事後評価(効果定着)と帰国後評価(効果剥落)にも注目

	n	プリM	SD	ポストM	SD	効果量	UP/DN率	AL人数	実用比率	到達比率
FY13	10	4.5	1.65	4.4	1.35	-0.06	-10		10	20
FY14	18	3.9	1.23	4.7	1.37	0.63	77.8		11	44.4
NZオンサイト	6	3.3	0.52	4	0.63	1.29	66.7			16.7
FY15	17	3.9	0.7	4.4	0.49	0.67	44.4			35.3
NZオンサイト	5	3.6	0.55	4.4	0.55	1.45	50			40
USAオンサイト	8	4.0	0.93	4.5	0.53	0.54	50			50
FY16	19	3.8	1.08	4.6	0.77	0.74	78.9			53

● 2019/9/22(Sun) グローバル人材育成教育学会第5回北海道支部大会@北海道情報大学 「地域のリソースとしての理工系学生」発表内容参照

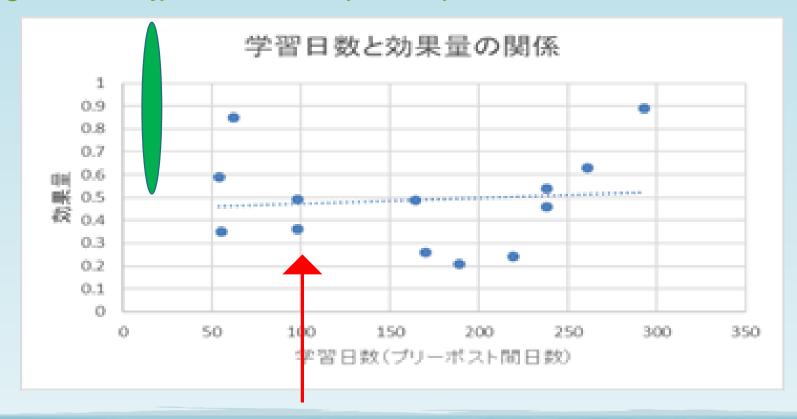


#### (参考資料) ベンチマーク材料として



## 学習日数と効果量の関係

● グローバル人材育成教育学会第5回全国大会でポスター発表 <a href="http://global8.or.jp/JAGCE17\_poster.pdf">http://global8.or.jp/JAGCE17\_poster.pdf</a> から









# C女子大学短期大学部海外短期語学研修('16)

● 同大学におけるスカイプ活用授業(3ケ月)も一定の効果認められるが短期海外留学は 更に顕著な効果が認められる

クラス	n	プリM	SD	ポストM	SD	効果量	UP/DN率
海外短期留学	20	3	0.82	3.7	0.75	0.85	40
教材統制スカイプ	23	3.4	1.08	3.7	0.83	0.28	21.7
一般スカイプ	19	3.1	0.85	3.3	0.82	0.24	26.3

- 集団型短期海外留学の特性か上位の者においては成長は認められなかった
  - →要素Ⅰ以外の習得活動の指導を行うかクラス編成の配慮も必要か?

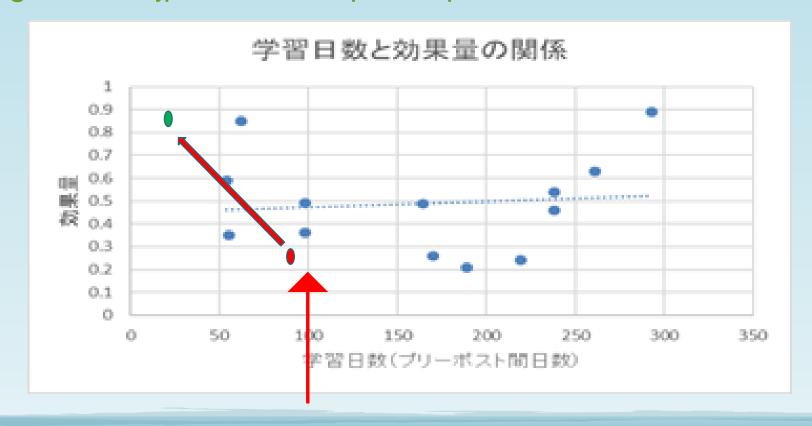


#### (参考資料) ベンチマーク材料として



## 学習日数と効果量の関係

● グローバル人材育成教育学会第5回全国大会でポスター発表 <a href="http://global8.or.jp/JAGCE17\_poster.pdf">http://global8.or.jp/JAGCE17\_poster.pdf</a> **から** 





授業のプリーポスト期間



# 摂南大学海外留学の位置付け遷移

- 希望者語学留学においては半年で一定の効果に達すると考える
- 1年の語学留学は上位を目指すには必要な期間と考えるが事前の評価無しには目標・目的達成設定が困難に見受けられる

クラス	n	プリM	SD	ポストM	SD	効果量	UP/DN率	実用比率	到達比率
半年留学生	5	4.4	0.55	5.2	0.45	1.45	80		100
1年留学生	11			5.1	1.38			9.1	64
新コース準備期間	26	3.6	0.64	4.3	0.62	1.13	73.1		38
新コース留学	13	4.2	0.69	5.2	0.93	1.45	107.7	7.7	92.3

●全員海外留学コースの設定は大学全入時代に難しい挑戦であるが、であるからこそ適切な時期の評価やリフレクションは重要で、同校の取組は成果を充分上げていると考える

4技能重視の英語教育への転換~新カリキュラム1期生の2年半の経過報告

/松田早恵・鳥居祐介・後藤一章(摂南大学)尚、以下レポートの留学評価対象者は実施認識の関係で

少々異なる <a href="http://global8.or.jp/2017JACET\_Setsunan.pdf">http://global8.or.jp/2017JACET\_Setsunan.pdf</a>

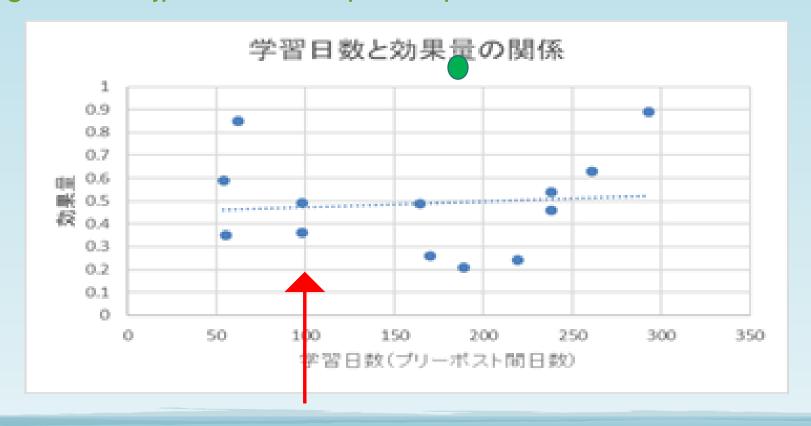


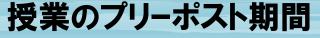
#### (参考資料) ベンチマーク材料として



## 学習日数と効果量の関係

● グローバル人材育成教育学会第5回全国大会でポスター発表 <a href="http://global8.or.jp/JAGCE17\_poster.pdf">http://global8.or.jp/JAGCE17\_poster.pdf</a> **から** 









# 2018/10/17 公益財団法人 中谷医工計測技術振興財団

https://www.nakatani-foundation.jp/business/ries\_top/

# ☆2019/1/1 株式会社地球の歩き方T&E

https://www.studyabroad.co.jp/univ/

# ☆2019/1/1株式会社留学ジャーナル

https://www.ryugaku.co.jp/



#### 株式会社留学ジャーナルと「つながり」を意識した連携



Global8:先ずは「東京留学ジャーナルカウンセリングセンター(信濃町)」を個人受験希望者に受験会場として提供

- 留学ジャーナル:企業向け海外留学研修の目的明確化や効果検証で 活用開始
  - 通常の評価・Certificate発行に加え東京大学MーSkype(COIL)強化で実施した プレミアムレポート評価を依頼し、学習者並びに留学先の意識を合わせるサービス提供
    - → <a href="https://www.ryugaku.co.jp/corporate/column/column\_023271.html">https://www.ryugaku.co.jp/corporate/column/column\_023271.html</a>



## 株式会社留学ジャーナルと「つながり」を意識した連携の評価レポート(参考)



企 業 名	株式会社電業社機械製作所
業 種 分 類	製造業
職種分類	資材調達業務
所在都道府県	東京都
留学前受験時事前自己評価	旅行の際レストランなどで注文可能
留学前受験時OPIc評価	Novice High(レベル3)
将来目標	仕事上で海外企業との交渉可能
留学後受験時OPIc評価	Intermediate Mid (レベル6)
上記期間における	語学学校で、基礎クラス、文法クラス、会話
主な留学学習内容	クラス、語彙クラス、ビジネスクラス、発音
	クラス の受講。+英語で日記をつけてい
	た。
レベル変化に対する	以前は英語を避けていたが、もっと英語を
自己分析	話したいという意欲が湧くようになった。
留学前OPIc受験の意義	留学中は自分がレベルアップしているかど
	うかの実感を持てないため、留学前の自分
	のレベルを測っておくことで、帰国後に自
	己のレベルアップを確認できてよい。自信
	に繋がる。
その他・自由記述	出題のトピックを選べるため、もともとア
	イデアのない質問に答える必要がなく、"英
	語力"のみにフォーカスされている点が良
	V'o



### 株式会社留学ジャーナルと「つながり」を意識した連携の評価レポート(参考)



<ul> <li>企業名</li> <li>株式会社電業社機械製作所</li> <li>業種分類</li> <li>製造業</li> <li>職種分類</li> <li>東京都</li> <li>留学前受験時事前自己評価</li> <li>協行の際レストランなどで注文可能</li> <li>留学前受験時OPIc評価</li> <li>化事上で海外企業との交渉可能</li> <li>留学後受験時OPIc評価</li> <li>上記期間における</li> <li>主な留学学習内容</li> <li>レベル変半の受講。+英語で日記をつけていた。</li> <li>レベル変化に対する</li> <li>自己分析</li> <li>留学前OPIc受験の意義</li> <li>留学中は自分がレベルアップしているかどうかの実感を持てないため、留学前の自分のレベルを測っておくことで、帰国後に自己のレベルアップを確認できてよい。自信に繋がる。</li> <li>その他・自由記述</li> <li>出題のトピックを選べるため、もともとアイデアのない質問に答える必要がなく、"英語力"のみにフォーカスされている点が良い。</li> </ul>		
職種分類	企 業 名	株式会社電業社機械製作所
所在都道府県 田学前受験時事前自己評価 旅行の際レストランなどで注文可能 田学前受験時OPIc評価 Novice High(レベル3) 将来目標 仕事上で海外企業との交渉可能 田学後受験時OPIc評価 Intermediate Mid (レベル6) 上記期間における 語学学校で、基礎クラス、文法クラス、会話主な留学学習内容 クラス、語彙クラス、ビジネスクラス、発音クラス の受講。+英語で日記をつけていた。 レベル変化に対する 以前は英語を避けていたが、もっと英語を話したいという意欲が湧くようになった。 田学前OPIc受験の意義 留学中は自分がレベルアップしているかどうかの実感を持てないため、留学前の自分のレベルを測っておくことで、帰国後に自己のレベルアップを確認できてよい。自信に繋がる。 その他・自由記述 出題のトピックを選べるため、もともとアイデアのない質問に答える必要がなく、"英語力"のみにフォーカスされている点が良	業 種 分 類	製造業
留学前受験時事前自己評価 旅行の際レストランなどで注文可能 留学前受験時OPIc評価 Novice High(レベル3) 将来目標 仕事上で海外企業との交渉可能 留学後受験時OPIc評価 Intermediate Mid (レベル6) 上記期間における 語学学校で、基礎クラス、文法クラス、会話 クラス、語彙クラス、ビジネスクラス、発音 クラス の受講。+英語で日記をつけていた。 レベル変化に対する 以前は英語を避けていたが、もっと英語を 話したいという意欲が湧くようになった。 留学前OPIc受験の意義 留学中は自分がレベルアップしているかど うかの実感を持てないため、留学前の自分 のレベルを測っておくことで、帰国後に自己のレベルアップを確認できてよい。自信 に繋がる。 その他・自由記述 出題のトピックを選べるため、もともとア イデアのない質問に答える必要がなく、"英語力" のみにフォーカスされている点が良	職種分類	資材調達業務
留学前受験時OPIc評価Novice High(レベル3)将来目標仕事上で海外企業との交渉可能留学後受験時OPIc評価Intermediate Mid (レベル6)上記期間における 主な留学学習内容語学学校で、基礎クラス、文法クラス、会話 クラス、語彙クラス、ビジネスクラス、発音 クラス、語彙クラス、ビジネスクラス、発音 クラス、高量のラス、ビジネスクラス、発音 クラス、部彙クラス、ビジネスクラス、発音 クラスを音で目記をつけていた。レベル変化に対する 自己分析以前は英語を避けていたが、もっと英語を 話したいという意欲が湧くようになった。留学前OPIc受験の意義留学中は自分がレベルアップしているかど うかの実感を持てないため、留学前の自分のレベルを測っておくことで、帰国後に自己のレベルアップを確認できてよい。自信 に繋がる。その他・自由記述出題のトピックを選べるため、もともとアイデアのない質問に答える必要がなく、"英語力"のみにフォーカスされている点が良	所在都道府県	東京都
将来目標	留学前受験時事前自己評価	旅行の際レストランなどで注文可能
留学後受験時OPIc評価 Intermediate Mid (レベル6) 上記期間における 語学学校で、基礎クラス、文法クラス、会話クラス、語彙クラス、ビジネスクラス、発音クラス の受講。+英語で日記をつけていた。 以前は英語を避けていたが、もっと英語を話したいという意欲が湧くようになった。 留学前OPIc受験の意義 留学中は自分がレベルアップしているかどうかの実感を持てないため、留学前の自分のレベルを測っておくことで、帰国後に自己のレベルアップを確認できてよい。自信に繋がる。 出題のトピックを選べるため、もともとアイデアのない質問に答える必要がなく、"英語力"のみにフォーカスされている点が良	留学前受験時OPIc評価	Novice High(レベル3)
上記期間における 語学学校で、基礎クラス、文法クラス、会話 クラス、語彙クラス、ビジネスクラス、発音 クラス の受講。+英語で日記をつけていた。 以前は英語を避けていたが、もっと英語を 話したいという意欲が湧くようになった。 留学前OPI c 受験の意義 留学中は自分がレベルアップしているかど うかの実感を持てないため、留学前の自分 のレベルを測っておくことで、帰国後に自己のレベルアップを確認できてよい。自信 に繋がる。 出題のトピックを選べるため、もともとアイデアのない質問に答える必要がなく、"英語力"のみにフォーカスされている点が良	将来目標	仕事上で海外企業との交渉可能
主な留学学習内容 クラス、語彙クラス、ビジネスクラス、発音 クラス の受講。+英語で日記をつけていた。 レベル変化に対する 自己分析 以前は英語を避けていたが、もっと英語を 話したいという意欲が湧くようになった。 留学前OPI c 受験の意義 留学中は自分がレベルアップしているかど うかの実感を持てないため、留学前の自分 のレベルを測っておくことで、帰国後に自 己のレベルアップを確認できてよい。自信 に繋がる。 その他・自由記述 出題のトピックを選べるため、もともとア イデアのない質問に答える必要がなく、"英 語力"のみにフォーカスされている点が良	留学後受験時OPIc評価	Intermediate Mid (レベル6)
クラス の受講。+英語で日記をつけていた。  レベル変化に対する 以前は英語を避けていたが、もっと英語を	上記期間における	語学学校で、基礎クラス、文法クラス、会話
た。  レベル変化に対する 自己分析  留学前OPIc受験の意義  留学中は自分がレベルアップしているかど うかの実感を持てないため、留学前の自分 のレベルを測っておくことで、帰国後に自 己のレベルアップを確認できてよい。自信 に繋がる。  その他・自由記述  出題のトピックを選べるため、もともとア イデアのない質問に答える必要がなく、"英 語力"のみにフォーカスされている点が良	主な留学学習内容	クラス、語彙クラス、ビジネスクラス、発音
レベル変化に対する 以前は英語を避けていたが、もっと英語を		クラス の受講。+英語で日記をつけてい
自己分析 話したいという意欲が湧くようになった。 留学前OPIc受験の意義 留学中は自分がレベルアップしているかど うかの実感を持てないため、留学前の自分 のレベルを測っておくことで、帰国後に自己のレベルアップを確認できてよい。自信に繋がる。 との他・自由記述 出題のトピックを選べるため、もともとアイデアのない質問に答える必要がなく、"英語力"のみにフォーカスされている点が良		た。
留学前OPIc受験の意義	レベル変化に対する	以前は英語を避けていたが、もっと英語を
うかの実感を持てないため、留学前の自分のレベルを測っておくことで、帰国後に自己のレベルアップを確認できてよい。自信に繋がる。  その他・自由記述  出題のトピックを選べるため、もともとアイデアのない質問に答える必要がなく、"英語力"のみにフォーカスされている点が良	自己分析	話したいという意欲が湧くようになった。
のレベルを測っておくことで、帰国後に自己のレベルアップを確認できてよい。自信に繋がる。  その他・自由記述  出題のトピックを選べるため、もともとアイデアのない質問に答える必要がなく、"英語力"のみにフォーカスされている点が良	留学前OPIc受験の意義	留学中は自分がレベルアップしているかど
己のレベルアップを確認できてよい。自信に繋がる。   その他・自由記述   出題のトピックを選べるため、もともとアイデアのない質問に答える必要がなく、"英語力"のみにフォーカスされている点が良		うかの実感を持てないため、留学前の自分
に繋がる。		のレベルを測っておくことで、帰国後に自
その他・自由記述 出題のトピックを選べるため、もともとア イデアのない質問に答える必要がなく、"英 語力"のみにフォーカスされている点が良		己のレベルアップを確認できてよい。自信
イデアのない質問に答える必要がなく、"英 語力"のみにフォーカスされている点が良		に繋がる。
語力"のみにフォーカスされている点が良	その他・自由記述	出題のトピックを選べるため、もともとア
		イデアのない質問に答える必要がなく、"英
V №		語力"のみにフォーカスされている点が良
		۷١°

留学ジャーナル追加情報項目	回 答
留学渡航先	カナダ ILSCトロント校
留学期間	3ヶ月
	中級以上のレベルに上が
今回企画全般でのコメント	ると多様な選択科目を取
	<mark>れる</mark> のが特徴のプログラ
	<b>ム。</b>
	特にビジネス英語クラス
	を受講したことが、本人
	とって英語力UPに大きく
	繋がったよう。



## 5. 外国籍に求める日本語会話力と日本人の英語会話力の比較から双方の壁の比較



- ●「CBTによる日本語学習者の口頭能力測定」(LET第58回全国研究大会:世良時子)
- <a href="http://global8.or.jp/Ms.Sera\_OPIcJ@2018LET.pdf">http://global8.or.jp/Ms.Sera\_OPIcJ@2018LET.pdf</a> (JSPS科研費 JP17K02865助成研究)
- ・ 外国語教育メディア学会(LET):コミュニケーション可視化の多くの挑戦並びに効果量概念

(現状認識)足りないリソースに過度なスキル(日本語)、職務(プロセス曖昧な業務遂行の行われる職場)をそれぞれの壁の中 (特に日本語教育)に要求し、奪い合ったリソースを職場配置。地域コミュニティとの融合は役所任せでは健全な定着が怪しい

- 日本語(特に発信系)評価と業務プロセスを夫々の責任で可視化しマッチングを試みる
- 英語コミュニケーションで同様の悩みを持つ日本人学生との交流を促し新たなコミュニティー の構築を促す



#### 日本における日本語試験



# 公的資格となる紙筆試験

- 日本語能力試験(JLPT):世界最大規模の日本語試験
  - 内容:言語知識(文字・語彙・文法)、読解、聴解
- 実施団体:独立行政法人国際交流基金、公益財団法人日本国際教育支援協会
- 日本留学試験(EJU):日本の大学(学部等)への入学希望者対象
  - 内容:日本語(記述(作文)、読解、聴読解・聴解)
  - 実施団体:独立行政法人日本学生支援機構

#### CBT試験

- BJTビジネス日本語能力テスト: 2017年4月よりCBT化
- 内容: 聴解、聴読解、読解 実施団体: 財団法人日本漢字能力検定協会
- J-CAT 日本語テスト:無料提供のAdaptive Test(今後、有料化の予定)
- ・ 内容:聴解、語彙、文法、読解 実施団体: J-CATプロジェクトチーム、筑波大

#### **| スピーキングテスト**

■ JSST 主催:株式会社アルク



#### 日本における日本語試験の壁を乗り越える試み



● 一挙に増大する外国籍とそのニーズ(今年4月1日施行された改正入管法で5年間で34万人強の新たな外国人労働者の受入れ計画に端を発して、日本語能力の評価もCEFR基準や発信型能力と、日本人の英語能力同様の議論が始まった。又、2008年に公表された留学生30万人計画も、その内容実態は議論の余地があるものの概ね数的到達を迎える段階)

## 試み概況

	初級	中級	上級	計
人数	3	7	15	25名
母語	英, 中	英, 中, 仏, 露	英, 韓, 中	5言語

上級:レベル6(N1取得以上)

レベル5(N1を目指すレベル)

中級:レベル4 (中級中後半、N2を目指すレベル)

レベル3 (中級前半、N3を目指すレベル)

初級:レベル2(初級後半)・・ 国費留学生等

レベル1(ゼロ初級)

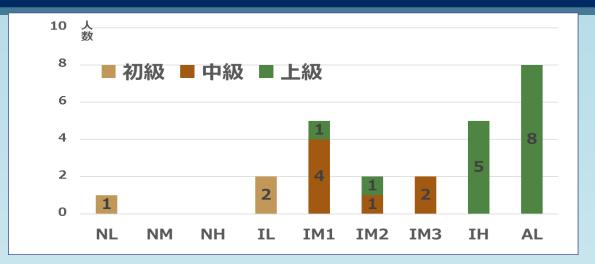
レベルは学習者の在籍クラスによる。在籍クラスはプレースメントテスト(以下、PT:漢字・ 文法・読解と面接から成る)、もしくは、PTの翌学期での進級による。



#### 日本における日本語試験の壁を乗り越える試みで得た共通課題や異なる実態



# 試み評価結果



- 上級者においても13.3%ビジネスで期待するレベルと乖離がある
- 中級者においては、日本人の英語学習者と異なりバランスよく教育効果が伺える
- 初級者においても留学効果としてコミュニケーションで「つながる」レベルに近い層が存在

共通課題:教育・評価は外国籍にとって容易なICT活用に遅れ。

公的資格試験が社会やコミュニティー生活の基盤となる会話系の

コミュニケーションを網羅せず。>>問題解決がパッチワークとなり

予想外のコスト増大・混乱要素となる懸念が大



#### 今後に対する提言に資する材料提供(1/2)



# 受験後アンケート結果(5段階評価)

● 内容:試験の内容は面白かったか	3.56
	0.00

- 能力の発揮:自分の能力は発揮できたか 3.08
- 予想との比較: 受験前の予想よりできたか2.84
- 動機付け:試験を受けて今後の日本語学習にやる気が出たか 4.32

# 自由記述

- インタビューするときの話は日常練習の書く文章と比べて大きな差があると思う。「書く」は考えながら書くことができ、書き間違ったらもう一度書き直しもできるが、「話す」は二度の機会がない。緊張感もすごく大きいと思う。
- 試験のレベルはTOEFLは同じと思います。話の練習が少ない私にとって少し難しいと思います。
- http://global8.or.jp/OPIc-J.pdf 参照



#### 今後に対する提言に資する材料提供(2/2)



# 法務省・日本語教育機関の告示基準に基づく各種報告について

- http://www.moj.go.jp/nyuukokukanri/kouhou/nyuukokukanri07\_00218.html
- CEFR A2レベル N4(公式レポート無し)
- 基準設定は是とするものの、OPIcではIL(研究レポート有)。 但し、社会への適応を考えた場合ACTFL 5C<Communication, Cultures, Connections, Comparisons, Communities>の概念が日本では意外と多様で、B1を基準として未達 救済を考えないと法務行政として課題が大きい?
- 参照文献 http://www.y-kurata.com/dpkaken/dp19001.pdf





# 2018/10/17 公益財団法人 中谷医工計測技術振興財団

- https://www.nakatani-foundation.jp/business/ries\_top/
- ☆2019/1/1 株式会社地球の歩き方T&E
  - https://www.studyabroad.co.jp/univ/
- ☆2019/1/1 株式会社留学ジャーナル
  - https://www.ryugaku.co.jp/
- 2020/1/1 ヒューマンアカデミー株式会社(外国人向け日本語教育事業)
  - https://hajl.athuman.com/?code=120401

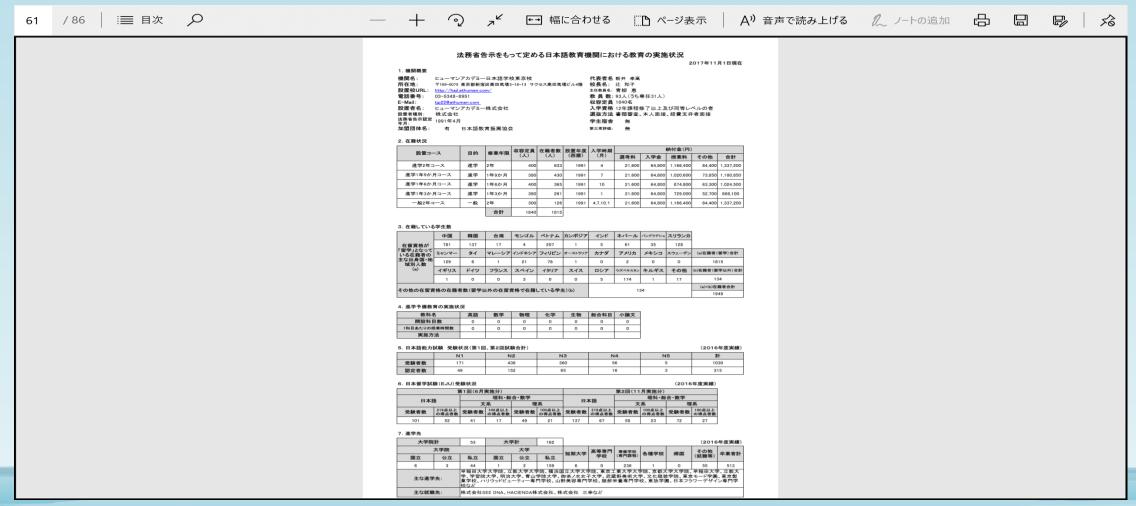


#### (参考資料) ヒューマンアカデミー株式会社(外国人向け日本語教育事業)



# 文部科学省:平成29年度日本語教育機関における外国人留学生への教育の実施状況の公表について

http://www.mext.go.jp/a\_menu/koutou/ryugaku/1382482.htm





#### 6. 総括と提言



# ボーダー(壁)を乗り越える会話力の可視化への試みを通した総括

- 変化の著しい時代、外国語4技能向上要請は理解出来るが、教育現場への過度な要求や 一括の線引きは育成機会の損失や徒労感を産み出しかねない
- 可視化で得た適切な教育機会や手法をICT等を活用した新たな「つながり」(教育の場)として教育(従来型)・共育(先生・生徒双方の学び)・協育(新たなコミュニティー形成に向け)創り、ボーダー(壁)乗り越えに挑戦する

# ボーダー(壁)を乗り越える会話力の可視化への提言

- 新たな社会構造を短期間でO/1で実現することは不可能
- ●マーケティングのキャズム理論(普及率16%の理論)同様のロールモデル・層設定による 壁内部での育成指導、評価・アサイン適用をデザインしながら「つながる」自助教育
- 法務行政としてはVISA更新時に継続的に適用し継続妥当性のみならず社会との「つながり」 検証材料としても検討(日本の試験は免状的だが、海外全般に試験結果有効期間は2年)
- 教育機関の監督・排除に留まらず、奨励や「つながり」再設計支援等、人を「つなぐ」総合行政





時間軸と空間軸を見据えたつながり Global8 → **∞**